



佛 · 教 · 慈 · 濟 · 綜 · 合 · 醫 · 院

# NHẬN BIẾT BỆNH VÀNG DA Ở TRẺ SƠ SINH 認識新生兒黃疸



Chúc bạn

sức khỏe dồi dào  
Bình an cát tường.

祝福您

身體健康 平安吉祥

**BỆNH VIỆN ĐA KHOA PHẬT GIÁO Tzu Chi**  
**佛 教 慈 濟 綜 合 醫 院**

BỆNH VIỆN ĐA KHOA PHẬT GIÁO TZU CHI  
各院區健康諮詢專線：

- Tổng Viện Từ Tế Hoa Liên (Hualien) 花蓮慈濟醫院：(03)8562016
- BNH Viện Từ Tế NGQC LÝ (YULI) 玉里慈濟醫院：(03)8882718-710
- BNH Viện Từ Tế QUAN SƠN (KUANSHAN) 關山慈濟醫院：(089)8148000-128
- Phân Viện Từ Tế Đài Bắc (Taipei) 台北慈濟醫院：(02)66289779-2236
- Phân Viện Từ Tế Đài Trung (Taichung) 台中慈濟醫院：(04)25368069
- Phân Viện Từ Tế Đại Lâm (Dalin) 大林慈濟醫院：(05)2648333
- PHÒNG KHÍM TẠI ĐẦU LỤC (TOULIU) CỦA BNH VIỆN TỪ TẾ ĐẠI LÂM (DALIN)  
大林慈濟醫院附設斗六門診部：(05)5372000-127

Website của 網址：<http://www.tzuchi.com.tw>

大林慈院98年5月制定

E8R2576733-01

中越文

## 目 錄

Bệnh vàng da ở trẻ sơ sinh là gì? -- P (2)

### 什麼是新生兒黃疸

Phân loại bệnh vàng da ở trẻ sơ sinh --- P (3)

### 新生兒黃疸的分類

Triệu chứng ----- P (6)  
症狀

Phương thức điều trị bệnh vàng da : --- P (7)

### 黃疸治療的方式

Những điều cần chú ý khi chăm sóc tại nhà --- P (8)

### 居家照顧注意事項

## Bệnh vàng da ở trẻ sơ sinh là gì ?

### 什麼是新生兒黃疸

Sau khi chào đời, ố dĩ sự thay ổi máu ồ thai thnh máu người lớn. Do dĩ sự ứn huyết ồ ạt, ỳ lắg ọng sắc tố mật (Bilirubin) trong cơ thể, ứn tạo ra hiện tượng vng da sơ sinh. Nếu lượng sắc tố mật > 23-25mg/dl, dĩ khả năng lắg ọng ở não ỳ tổn thương não.

新生兒出生後，體內正常血色素代謝及膽紅素排除功能尚未成熟，造成膽紅素累積在血液中，導致皮膚及膜呈現黃色的狀況，稱為「新生兒黃疸」。

- 體內膽紅素若過高 (>23-25mg/dl)
- 有可能會造成永久性腦傷害。

## Phân loại bệnh vàng da ở trẻ sơ sinh

### 新生兒黃疸的分類

#### 1. Vàng da sinh lý 生理性黃疸

Thường xuất hiện ở trẻ sinh đủ tháng từ ngày thứ 4 đến ngày thứ 7, sau 7 ngày sẽ dần dần bớt vng da. Với trẻ bú bình, vàng da sẽ tự hết trong vòng 2 tuần, với trẻ bú sữa mẹ đôi khi kéo dài đến 1 - 2 tháng tuổi, nhưng ngay lúc ban đầu nên cho trẻ đến bác sĩ kiểm tra ể nhận định nguyên nhân gây vàng da là do sữa mẹ hay do các nhân tố khác.

足月產寶寶出生後4~7天達高峰，7天後逐漸消退。餵食配方奶者，一般2星期內黃疸會消失。餵食母乳者，黃疸有時會持續1-2個月大，但需在早期讓醫師評估是母乳或其他因素引起的黃疸。

## 2. Vàng da không do sinh lý

### 非生理性黃疸

- Vàng da xuất hiện ở trẻ mới sinh trong vòng 24 tiếng.

出生24小時內出現黃疸。

- Mỗi ngày sắc tố mật tăng vượt quá 5mg/dL.

膽紅素每天增加超過5mg/dL。

- Với trẻ sinh đủ tháng sắc tố mật có nồng độ vượt quá 15 mg/dL.

足月新生兒膽紅素濃度超過  
15 mg/dL。

Những nguyên nhân  
thường gặp  
常見的原因

- Nguyên nhân không rõ ràng.  
原因不明。
- Do nhóm máu của người mẹ và con hoặc nhân tố RH không phù hợp hoặc do kháng thể hồng cầu không phù hợp.  
母子血型或RH因子不合或其他紅血球抗原不合。
- Nguyên nhân khác : Thiếu men G6PD, u máu dưới màng mạch võ mắt, nghiêm trọng xuất huyết dưới da, và các bệnh gan, mật bẩm sinh....  
其他：蠶豆症、頭皮下血腫、嚴重皮下出血、先天性肝膽等疾病。


## Triệu chứng 症狀

Kết mạc mắt, phần da ở đầu cổ và tồn thân trở nên vàng, khi sắc tố mật quá cao, sẽ xuất hiện các triệu chứng mệt mỏi, buồn ngủ, bú kém, nôn ói và biếng ăn. Trường hợp nghiêm trọng sẽ có tình trạng tay chân cứng đờ và co giật.

眼睛的鞏膜、頭頸及軀幹的皮膚變黃，膽紅素太高時，有的會出現軟弱、嗜睡、吸吮力減弱、活力變差、嘔吐及厭食等症狀。嚴重時會出現四肢僵硬及抽搐等。





như hình 1 —



4. Ở nhà tự cho trẻ tắm nắng hoặc soi dưới bóng đèn chiếu sáng ↑ không cải thiện ược tình trạng vng da một ốch hiệu quả.

在家自行照日光燈或用太陽光照射，是無法有效改善黃疸情形。

5. Đối với trẻ bị bệnh do thiếu men G6PD phải tránh tiếp ối với vln long ỏi (vln băng phiến) hoặc dung dịch thuốc tím.

患有蠶豆症嬰兒，需避免接觸奈丸、紫藥水等。

6. Khi chỉ số sắc tố mật ít hơn 17mg/dl, có thể tiếp tục cho bú sữa mẹ và điều trị bằng cách chiếu sáng, khi vượt quá chỉ số trên, nên tham vấn với bác sĩ về phương thức cho trẻ bú phù hợp.

膽紅素指數小於17mg/dl時，可繼續哺餵母乳並且照光治療。超過此指數時，請和醫師討論適合的哺餵方式。

7. Trẻ sơ sinh đi tiêu có phân trắng xám hoặc bụng trướng, nên tìm bác sĩ tư vấn và kiểm tra.

新生兒大便成灰白色、或是腹部有腫塊時，應找醫師評估檢查。

8. Khi đưa trẻ đi khám, cha mẹ nên chủ động cho bác sĩ biết nhóm máu của cha mẹ (bao gồm cả ABO và RH), trong dòng họ có người bị bệnh thiếu mủ tán huyết trẻ sơ sinh không (như thiếu men G6PD) và đứa con trước đó có tình trạng nghiêm trọng về vàng da hay không.

父母協助新生兒就醫時，應主動告訴醫師，父母的血型（包括ABO和RH），家族中是否有溶血性疾病（如蠶豆症），及前一胎小孩是否有發生嚴重黃疸情形。

9. Người mẹ đang mang thai hoặc khi sinh nên báo cho bác sĩ biết nếu như anh hoặc chị của đứa trẻ sắp sinh ~ từng có tình trạng nghiêm trọng về bệnh vàng da.

若新生兒的哥哥或姐姐曾有嚴重黃疸情形，母親在懷孕及生產時應告訴醫師。